



Генеральная Ассамблея

Distr.: Limited
27 October 2000
Russian
Original: English

Пятьдесят пятая сессия

Третий комитет

Пункт 107 повестки дня

Улучшение положения женщин

Австралия, Австрия, Аргентина, Армения, Афганистан, Бельгия, Бенин, Болгария, Боливия, Бразилия, бывшая югославская Республика Македония, Венгрия, Венесуэла, Германия, Греция, Грузия, Дания, Израиль, Ирландия, Испания, Италия, Кабо-Верде, Канада, Колумбия, Коста-Рика, Латвия, Литва, Люксембург, Нидерланды, Новая Зеландия, Норвегия, Объединенная Республика Танзания, Панама, Польша, Португалия, Республика Корея, Румыния, Словения, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Суринам, Турция, Уругвай, Фиджи, Финляндия, Франция, Хорватия, Чили, Швеция и Южная Африка: пересмотренный проект резолюции

Деятельность по искоренению преступлений против женщин, совершаемых в защиту чести

Генеральная Ассамблея,

подтверждая обязательство всех государств по содействию осуществлению и защите прав человека и основных свобод, провозглашенное в Уставе Организации Объединенных Наций, и подтверждая также обязательства, изложенные в последующих документах по правам человека, в частности во Всеобщей декларации прав человека¹, Международном пакте об экономических, социальных и культурных правах², Международном пакте о гражданских и политических правах³, Конвенции о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин³ и Конвенции о правах ребенка⁴,

¹ Резолюция 217 А (III).

² См. резолюцию 2200 А (XXI), приложение.

³ Резолюция 34/180, приложение.

⁴ Резолюция 44/25, приложение.

учитывая Декларацию об искоренении насилия в отношении женщин⁵, Пекинскую декларацию⁶ и Платформу действий⁷, принятые на четвертой Всемирной конференции по положению женщин, и ссылаясь на итоговый документ двадцать третьей специальной сессии Генеральной Ассамблеи под названием «Женщины в 2000 году: равенство между мужчинами и женщинами, развитие и мир в XXI веке»⁸,

учитывая, что преступления против женщин, совершаемые в защиту чести, представляют собой проблему прав человека и что на государствах лежит обязательство принимать надлежащие меры, с тем чтобы предупреждать и расследовать подобные преступления, а также наказывать совершивших их лиц и обеспечивать защиту потерпевших, и что невыполнение этого обязательства представляет собой нарушение прав человека,

сознавая, что недостаточное понимание коренных причин всех видов насилия в отношении женщин, включая преступления, совершаемые в защиту чести, и отсутствие необходимых данных о случаях такого насилия, затрудняет осознанный политический анализ как на внутрисударственном, так и на международном уровнях и препятствует усилиям по искоренению таких случаев насилия,

отмечая общую рекомендацию 19 о насилии в отношении женщин, принятую Комитетом по ликвидации дискриминации в отношении женщин⁹,

отмечая также соответствующие пункты в недавних докладах специальных докладчиков Комиссии по правам человека по вопросу о насилии в отношении женщин, его причинах и последствиях¹⁰, по вопросу о внесудебных, суммарных или произвольных казнях¹¹ и по вопросу о независимости судей и адвокатов¹² и Специального докладчика Подкомиссии по поощрению и защите прав человека по вопросу о традициях, затрагивающих здоровье женщин и девочек, их причинах и последствиях¹³,

ссылаясь на соответствующие пункты в принятых Комиссией по правам человека резолюциях 2000/45 и 2000/31¹⁴, а также в резолюции 2000/10 Подкомиссии по поощрению и защите прав человека,

подчеркивая, что для искоренения преступлений против женщин, совершаемых в защиту чести, необходимы более значительные усилия и решимость со стороны правительств, международного сообщества, в частности в рамках международного сотрудничества, и со стороны гражданского

⁵ Резолюция 48/104.

⁶ Доклад четвертой Всемирной конференции по положению женщин, Пекин, 4–15 сентября 1995 года (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.96.IV.13), глава I, резолюция 1, приложение I.

⁷ Там же, приложение II.

⁸ Резолюция S-23/3.

⁹ См. *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, сорок пятая сессия, Дополнение № 38* (A/45/38), глава I.

¹⁰ E/CN.4/2000/68/Add.1.

¹¹ A/55/288.

¹² E/CN.4/2000/61.

¹³ E/CN.4/Sub.2/1998/11; E/CN.4/Sub.2/1999/14; E/EN.4/Sub.2/2000/17.

¹⁴ См. *Официальные отчеты Экономического и Социального Совета, 2000 год, Дополнение № 3* (E/2000/23), глава II, раздел A.

общества, в том числе неправительственных и общинных организаций, а также глубокие изменения на уровне общественного сознания, и подчеркивая важность расширения прав и возможностей женщин как одного из инструментов искоренения таких преступлений,

1. *выражает свою обеспокоенность* тем, что женщины по-прежнему являются жертвами различных форм насилия, включая те из них, которые перечислены в пункте 96(а) итогового документа двадцать третьей специальной сессии Генеральной Ассамблеи под названием «Женщины в 2000 году: равенство между мужчинами и женщинами, развитие и мир в XXI веке», а также непрекращающимся во всех регионах мира насилием подобного рода, включая преступления против женщин, совершаемые в защиту чести, принимающие многие различные формы, и выражая также свою обеспокоенность тем, что некоторые лица, виновные в совершении таких преступлений, считают, что у них имеются определенные оправдания для совершения таких преступлений;

2. *приветствует* деятельность государств, направленную на искоренение преступлений против женщин, совершаемых в защиту чести, включая внесение изменений в соответствующее внутригосударственное законодательство, касающееся таких преступлений, эффективное осуществление такого законодательства и проведение общенациональных кампаний, т.е. мер, которые в совокупности уже привели в ряде стран к снижению числа случаев таких преступлений;

3. *приветствует также* усилия — в виде конкретных проектов, — предпринимаемые органами, программами и организациями системы Организации Объединенных Наций, включая Фонд Организации Объединенных Наций в области народонаселения, Детский фонд Организации Объединенных Наций и Фонд Организации Объединенных Наций для развития в интересах женщин, по решению проблемы преступлений против женщин, совершаемых в защиту чести, и призывает их координировать свою деятельность и приветствует также проводимую гражданским обществом, включая неправительственные организации, женские организации, массовые движения и отдельных лиц, работу по повышению степени информированности о таких преступлениях и их пагубных последствиях;

4. *призывает* все государства:

a) осуществлять их соответствующие обязательства по международному праву прав человека и осуществлять конкретные международные обязательства, в том числе по итоговому документу двадцать третьей специальной сессии Генеральной Ассамблеи под названием «Женщины в 2000 году: равенство между мужчинами и женщинами, развитие и мир в XXI веке»¹⁰;

b) активизировать усилия по предупреждению и искоренению преступлений против женщин, совершенных в защиту чести, которые принимают многие различные формы, используя для этого образовательные, социальные и иные меры, включая распространение информации, и привлекать, среди прочих, лиц, формирующих общественное мнение, работников сферы просвещения, религиозных лидеров, вождей, традиционных

лидеров и средства массовой информации к проведению кампаний по повышению информированности;

с) поощрять, поддерживать и осуществлять меры и программы, нацеленные на повышение информированности и углубление понимания причин и последствий преступлений против женщин, совершенных в защиту чести, такими лицами, которые несут ответственность за правоохранительную деятельность и осуществление политики, как сотрудники полиции и судов и медицинские работники;

д) создать, укрепить или облегчить, в тех случаях, когда это возможно, деятельность служб поддержки для удовлетворения потребностей фактических или потенциальных жертв преступлений посредством, в частности, обеспечения им необходимой защиты и безопасного крова, консультирования, юридической помощи, реабилитации и реинтеграции в общество;

е) создать, укрепить или облегчить деятельность институциональных механизмов, с тем чтобы жертвы преступлений и иные лица могли сообщать о таких преступлениях в безопасной для себя и конфиденциальной обстановке;

и рекомендует государствам собирать и распространять статистическую информацию о таких имеющих место преступлениях;

5. *предлагает* международному сообществу, включая органы, программы и организации системы Организации Объединенных Наций, в том числе и через программы технической помощи и консультационных услуг Центра по международному предупреждению преступности, Управления Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека и Фонда Организации Объединенных Наций для развития в интересах женщин, поддержать, по соответствующим запросам, усилия всех стран, направленные на укрепление институционального потенциала по недопущению преступлений, против женщин, совершаемых в защиту чести, и устранению основных причин таких преступлений;

6. *призывает* соответствующие договорные органы по правам человека продолжать заниматься этим вопросом, когда это необходимо;

7. *просит* Генерального секретаря представить Генеральной Ассамблее на ее пятьдесят седьмой сессии доклад по вопросу, рассматриваемому в настоящей резолюции, включая информацию об инициативах, предпринимаемых государствами в целях искоренения подобных преступлений.